

Обзор темы: сложные прилагательные с причастиями I и II

Изучаем образование и использование сложных прилагательных с причастиями в английском языке.

Истоки и развитие сложных прилагательных

Сложные прилагательные формировались в английском под влиянием аналитической структуры и растущих потребностей научной и деловой речи, служа выразительности и компактности высказывания.



Что такое сложные прилагательные с причастиями?

1 Образуются двумя компонентами: первое — существительное, прилагательное, наречие или числительное, второе — причастие I (-ing) или II (-ed/-en).

2 Причастия во втором компоненте придают прилагательным активное (I) или пассивное (II) значение, отражая процесс или результат.

3 Примеры: time-consuming (затратный по времени), well-known (общеизвестный), sun-dried (высушенный на солнце).

Примеры сложных прилагательных с причастием I

Time-consuming tasks

Задачи, требующие много времени на выполнение, часто описываются как time-consuming. Такой компонент подчёркивает длительность и активность процесса.



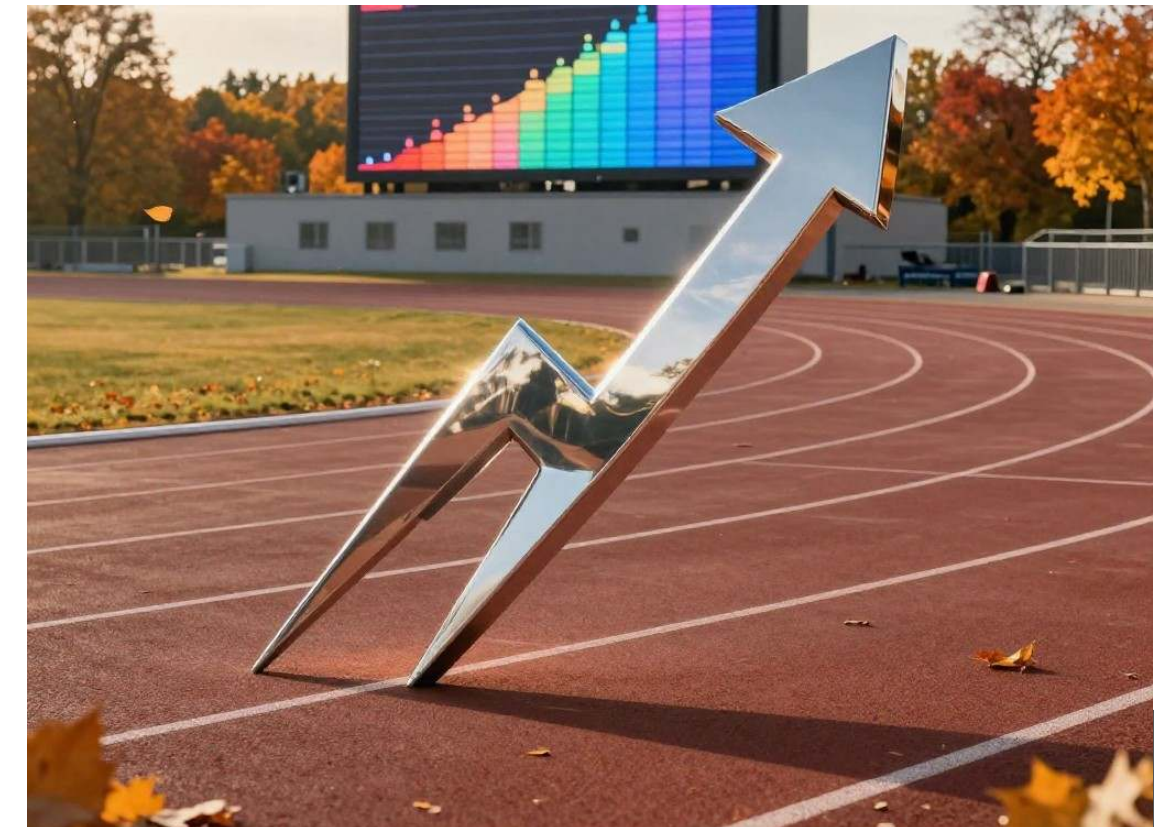
World-changing innovations

Иновации, способные изменить мир, охарактеризованы словом world-changing. Подчёркивается непрерывное развитие и влияние на окружающую среду.

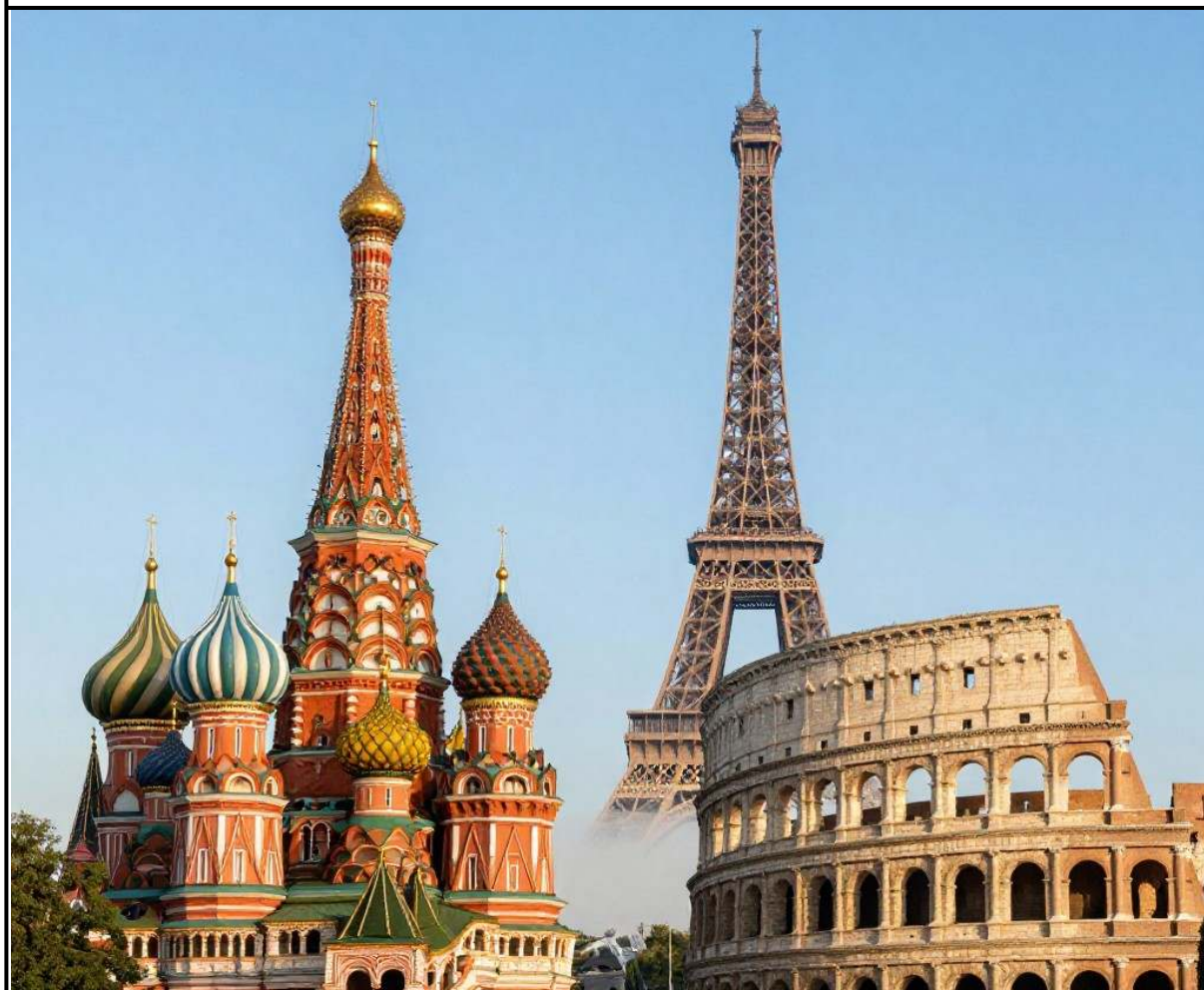


Record-breaking achievements

Достижения, превышающие прежние рекорды, называют record-breaking. Это активное действие, подчеркивающее прорыв и динамичность.



Примеры сложных прилагательных с причастием II



Well-known landmarks

Известные достопримечательности, широко признанные и узнаваемые, описываются как well-known, указывая на завершённость процесса узнавания.



Hand-written letters

Письма, написанные вручную, называют hand-written, подчёркивая факт выполнения действия и результат — уникальный внешний вид.



Sun-dried tomatoes

Томаты, высушенные на солнце, обозначаются словом sun-dried, показывая итоговый процесс обработки продукта.

Грамматические особенности сложных прилагательных

1 Между компонентами всегда ставится дефис, что фиксирует их как единое прилагательное, например, blue-eyed или soft-spoken.

2 Первый элемент может быть существительным, наречием, прилагательным или числительным, уточняющим действие или качество второго компонента.

3 Устойчивые выражения могут встречаться без дефиса, но в большинстве случаев дефис обязателен для правильного понимания.

4 Некоторые слова встроились в язык как единые, например, high-powered, и часто употребляются без пробелов или знаков препинания.

Роль сложных прилагательных в английском языке

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Облегчают точное и компактное описание сложных характеристик, устраняя необходимость в длинных описательных конструкциях.</p> | <p>2 Повышают выразительность и делают речь более современно научной или деловой, что важно в профессиональном общении.</p> | <p>3 Упрощают понимание текста, позволяя быстро воспринять основную информацию без лишних слов и оборотов.</p> |
|---|--|---|

Семантика и употребление причастий I

- 1** Причастие I (-ing) выражает действие, происходящее одновременно с основным процессом или продолжающуюся характеристику объекта.

- 2** Подчеркивает активный и динамичный процесс, например, в выражениях running water или fast-growing industry.

- 3** Обозначает присущее свойство или процесс, который влияет на существительное, к которому относится.

- 4** Часто используется для описания изменений и тенденций — ever-changing environment акцентирует постоянное развитие.

Семантика и использование причастий II

1 Причастие II (-ed, -en) фокусируется на результате действия или состоянии, приобретённом объектом, например, broken-hearted.

2 Подчеркивает завершенность процесса — air-conditioned room указывает на наличие оборудования и его влияние.

3 Используется для описания качеств, полученных после завершения действия: sun-dried tomatoes — продукт фильтрованного воздействия.

Сравнительный анализ: прилагательные с причастиями I и II

Причастие I	Причастие II	Перевод
time-saving	time-saved	экономящий время / сэкономленное время
amusing	amused	забавный / забавляемый
frightening	frightened	пугающий / испуганный

Таблица демонстрирует различия в значениях и переводах прилагательных с причастиями I и II.

Причастие I выделяет процесс, причастие II – результат или состояние.

Образование с помощью наречий и числительных

1 В сложных прилагательных наречия усиливают характеристику действия, придавая прилагательному дополнительную степень: well-trained означает хорошо обученный, highly-educated — высокообразованный человек.

2 Числительные используются для указания количества или формы: two-faced обозначает двуличного человека, five-pointed — пятиконечный, что помогает конкретизировать объект или качество.

3 Первый компонент, будь то наречие или числительное, влияет на смысл и интенсивность прилагательного, делая описание более точным и выразительным, соответствующим контексту.

4 Такие конструкции активно применяются в устоявшихся выражениях и играют важную роль в развитии речи, облегчая коммуникацию и упрощая описание сложных характеристик.

Сложные прилагательные в повседневной жизни

Характеристика личности через сложные прилагательные

Трудолюбивый (hard-working) сотрудник часто ценится за упорство. Такие слова помогают кратко охарактеризовать личностные качества в общении и письменной речи, делая описание живым и понятным.



Маркировка продуктов и товаров

Home-made означает продукт домашнего приготовления, что вызывает доверие и ассоциируется с качеством. Эти характеристики часто встречаются на упаковках и в рекламе, подчеркивая натуральность продукта.



Описание событий и достижений

Record-breaking performance описывает рекордное выступление, подчеркивая уникальность и значимость события. Подобные прилагательные придают оценке эмоциональную и информационную насыщенность.



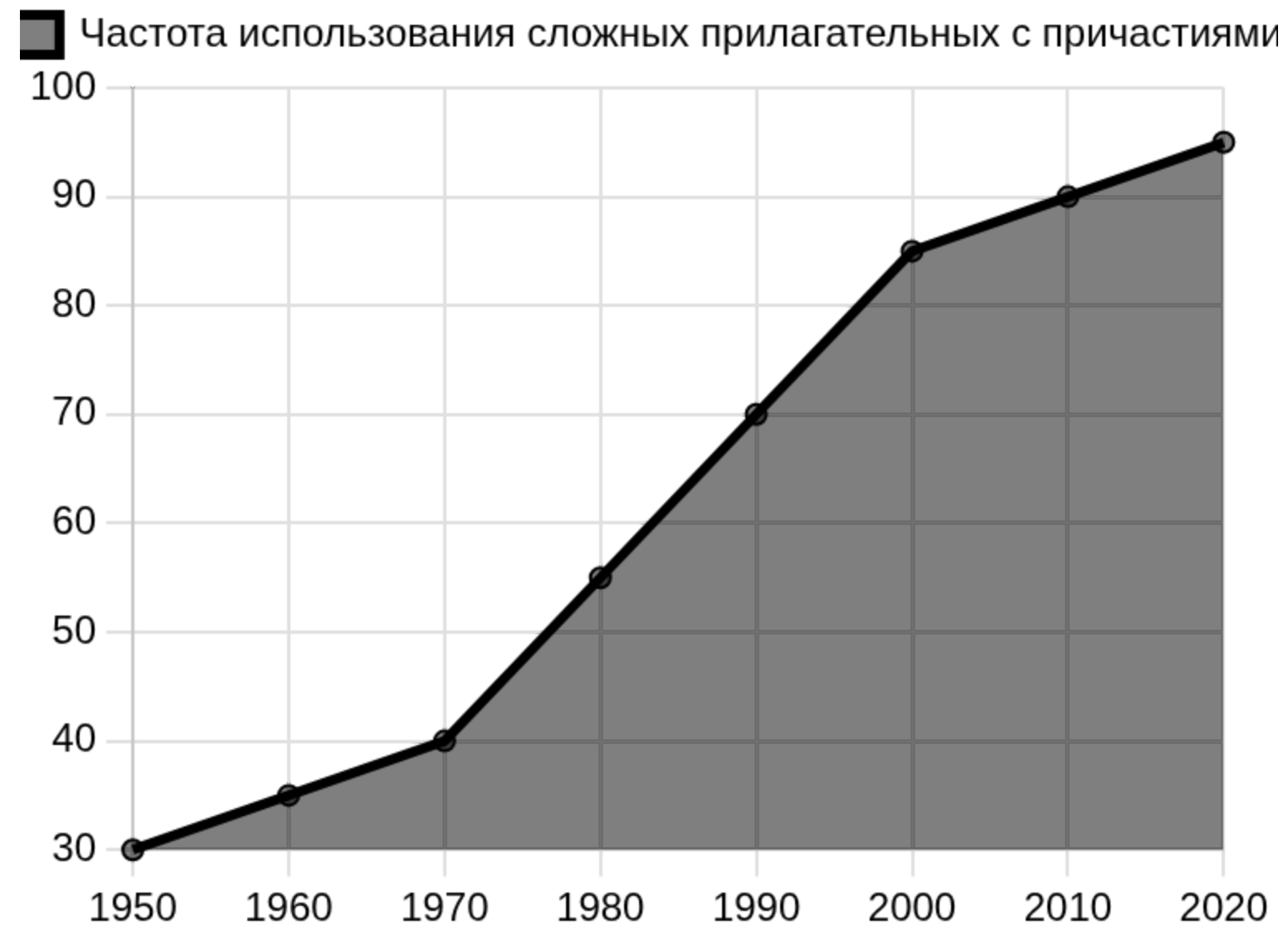
Употребление в научной и деловой речи

1 В научных текстах compound adjectives обеспечивают точность, например, data-driven analysis — анализ, основанный на данных, позволяя избежать многословия.

2 Деловой стиль использует прилагательные как energy-saving technologies, что облегчает восприятие информации и повышает краткость коммуникации.

3 Использование таких прилагательных способствует формированию профессионального стиля, подчеркивая специфику и цель сообщения без излишних слов.

Популярность прилагательных с разными причастиями



Данные демонстрируют рост использования конструкций с причастием I в публицистике и научных статьях за последние 70 лет.

Тренд указывает на тенденцию к активному описанию процессов и явлений в современных текстах через причастия I.

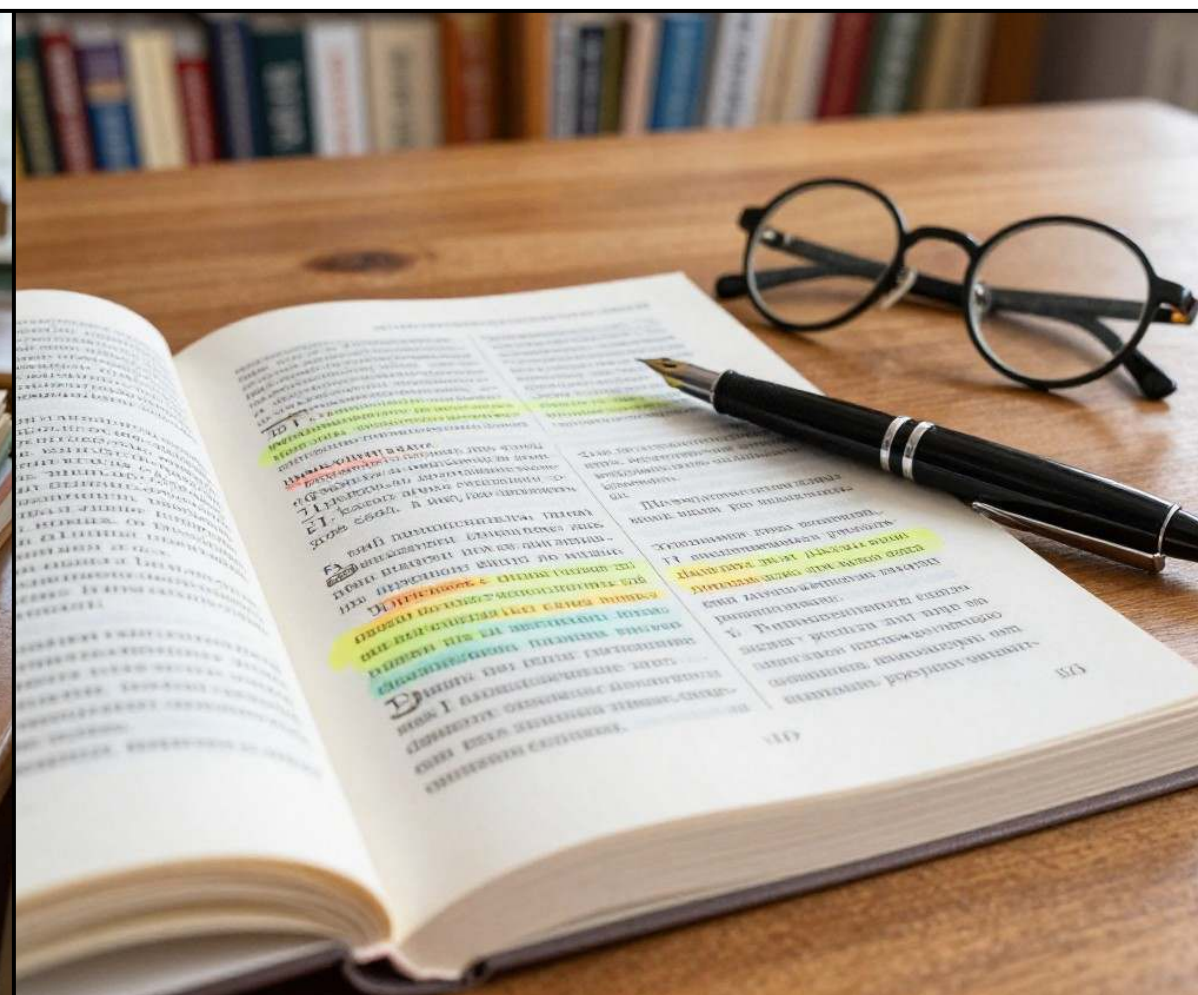
Google Ngram Viewer, данные по англоязычной литературе, 1950–2020

Типичные ошибки при использовании



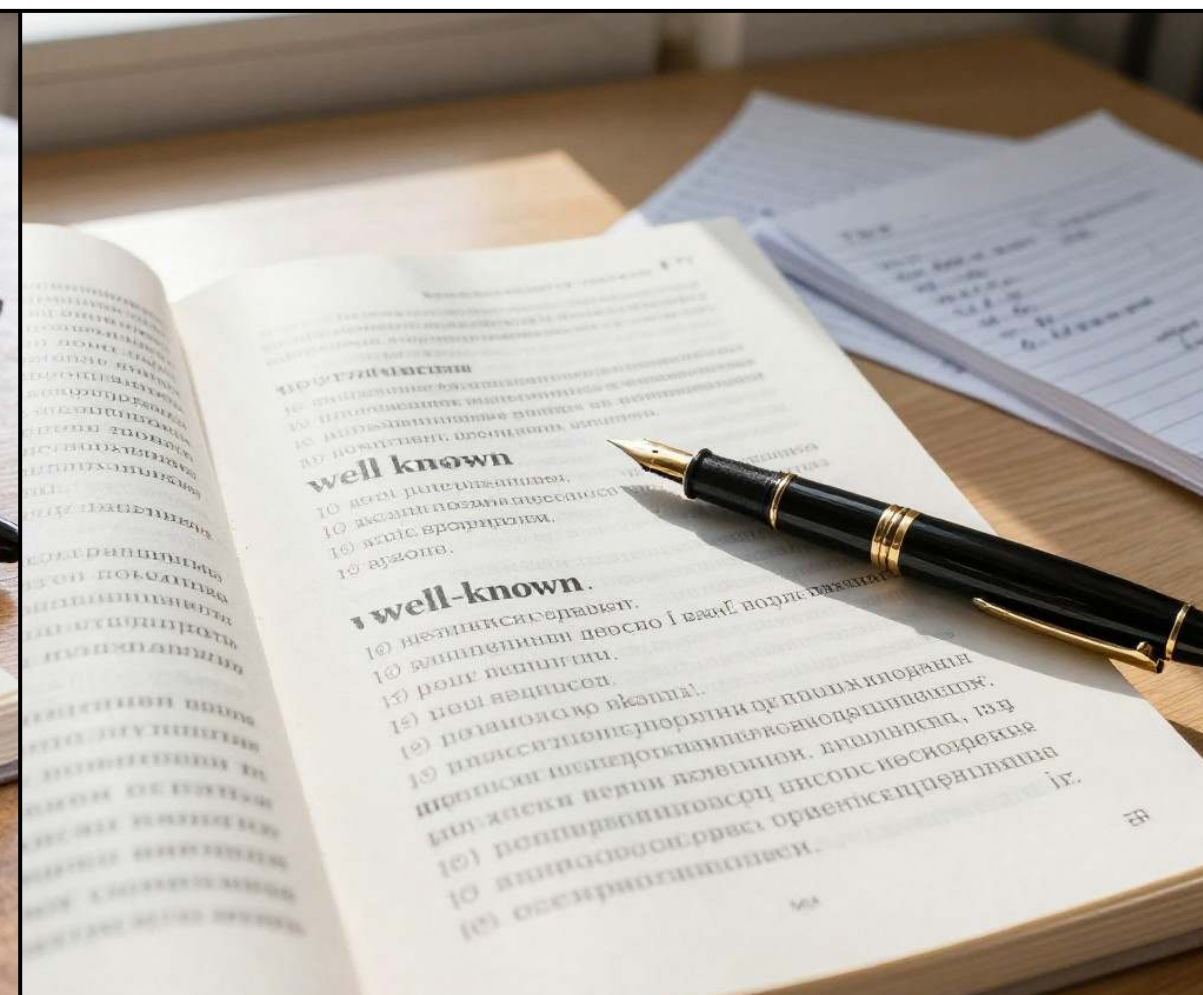
Неверный выбор причастия в сложных прилагательных

Распространена ошибка использования *confused* вместо *confusing* для описания предмета, вызывающего замешательство. Правильный выбор причастия влияет на смысловое восприятие и точность речи.



Перенос русской структуры на английский язык

Может появляться неправильный порядок слов или отсутствие дефиса, например, *writing hand* вместо *hand-written*. Это снижает корректность и понятность фразы.



Отсутствие дефиса в сложных прилагательных

Пропуск дефиса ведёт к неоднозначности и ошибочному пониманию, например, *well known* вместо *well-known*, что меняет функцию слова и усложняет восприятие текста.

Межъязыковые параллели и перевод

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 В русском языке сложные прилагательные с причастиями часто заменяются прилагательными с приставками или сложными оборотами, сохраняя смысл, но адаптируясь к структуре языка.</p> | <p>2 При переводе важно учитывать контекст, так как от этого зависит выбор между прилагательным, существительным с определением или предлогом для правильной передачи значения.</p> | <p>3 Использование адекватных эквивалентов поддерживает естественность речи и позволяет передать стилистическую окраску оригинала без искажений.</p> |
|---|--|---|

Синтаксическая роль и позиция в предложении

1 Compound adjectives обычно занимают позицию перед существительным, например, well-behaved child — воспитанный ребёнок, что обеспечивает компактное описание.

2 В устойчивых выражениях допускается размещение после существительного, например, attorney general-designate, что связано с историческими и стилистическими особенностями.

3 Правильное расположение влияет на понимание и восприятие, особенно в письменной речи, подчеркивая связь между прилагательным и существительным.

4 Умение корректно строить фразы с compound adjectives повышает уровень владения языком и способствует точной передаче информации.

Влияние на стилистическую окраску текста

1 Использование сложных прилагательных придаёт тексту сжатость и динамику, что особенно важно в деловом и научном стилях для концентрации внимания читателя.

2 Такие конструкции обогащают язык, помогая избегать громоздких описаний и повышая выразительность без потери точности.

3 В СМИ и рекламе они способствуют созданию ярких заголовков и слоганов, усиливая эмоциональное воздействие и привлекательность сообщений.

Примеры из литературы и медиа

1 «Life-changing opportunity» подчёркивает исключительную важность события, часто используется в мотивационных текстах и рекламе.

2 Фраза «over-crowded city» ярко описывает проблему перенаселённости и ассоциируется с урбанистическими темами в журналистских материалах.

3 «Cutting-edge technologies» обозначает передовые технологии, часто встречается в научно-технических публикациях и маркетинговых материалах.

4 Каждый пример демонстрирует, как сложные прилагательные с причастиями помогают лаконично и эффективно передать ключевую идею.

Значение сложных прилагательных с причастиями в современном английском

Compound adjectives с причастиями расширяют возможности точного и ёмкого выражения, играя важную роль в различных стилях речи и требуя внимательного выбора компонентов для сохранения смысла.